

zeprion
Motor 1-Kanal
3304

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Der zeprion Motor 1-Kanal wird zur individuellen Ansteuerung eines 1-Phasen-Asynchronmotors (230 V / 50 Hz, 30–460 VA), der mit elektromechanischen oder elektronischen Endschaltern ausgerüstet ist, verwendet. Der Motor 1-Kanal ist für die Steuerung von Dachfenstern nicht geeignet (min. Last von 30 VA muss eingehalten werden).

Bei Storenmotoren ohne Endschalter ist keine Szenenspeicherung möglich.

An den Anschlüssen K und K* können auch konventionelle Storentaster angeschlossen und geschaltet werden. Dabei muss auf die Klemmenbelegung K (für ▲) und K* (für ▼) geachtet werden.

Das Gerät benötigt für die Speisung Neutraleiter und Aussenleiter.

Hinweise:

- Durch das Schalten von Elektromotoren werden Überspannungsspitzen erzeugt. Diese Störungen können die Funktion elektronischer Geräte beeinträchtigen. Die Feller Service Line kann Sie zur fachgerechten Entstörung von Elektromotoren (Stores) beraten.
- Die Szenenfunktion kann nicht bei allen Storenmotoren gewährleistet werden (z.B. bei Motoren mit Langsamfahrt, Motoren mit Hinderniserkennung etc.).
- Bei Motoren, deren Strom für die Stromdetektion zu gering oder in den Endlagen zu hoch ist, kann die Endlage nicht bestimmt werden. In beiden Fällen ist die Deaktivierung der Strommessung nötig. Dies schränkt die Szenenfunktion ein (nur Szenen ganz auf oder geschlossen möglich).

Sicherheitsvorschriften

GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag
Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.
Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Das Gerät darf nur von einer fachkundigen Person gemäß NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Einbautiefe	23 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Ausgänge	Nennstrom: 2 A
	Minimale Last: 30 VA
	Maximale Last: 460 VA bei $\cos \varphi > 0,65$
Miminale Umschaltzeit (AUF/AB)	500 ms
Maximale Fahrzeit	3 Minuten
Sicherung	keine, Leitungsschutz max. 16 A
Anschlüsse	Schraubklemmen 2 x 1,0–2,5 mm ²

zeprion
Moteur 1 canal
3304

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

Le moteur 1 canal zeprion est utilisé pour la commande individuelle d'un moteur asynchrone monophasé (230 V AC, 50 Hz, 30–460 VA) qui est équipé de fins de course électromécaniques ou électroniques. Le moteur 1 canal ne convient pas pour la commande de fenêtres de toit (il faut respecter une charge min. de 30 VA).

Aucune mémorisation de scène n'est possible avec des moteurs sans fin de course.

Il est possible aussi de raccorder et commander des contacts pour stores conventionnels aux connexions K et K*. Pour cela, respecter impérativement l'affectation des bornes K (pour ▲) et K* (pour ▼).

Pour son alimentation, l'appareil requiert un conducteur neutre et un conducteur de phase.

Notes:

- La commutation des moteurs électriques génère des pointes de tension. Ces parasites peuvent affecter le fonctionnement des appareils électroniques. La Service Line Feller peut vous conseiller sur le déparasitage adéquat des moteurs électriques (stores).
- La fonction scènes ne peut pas être garantie avec tous les moteurs de stores (p. ex. moteurs à course lente, moteurs avec détection d'obstacles, etc.).
- La position finale ne peut pas être déterminée sur les moteurs dont le courant est trop faible pour la détection de courant ou trop élevé dans les positions finales. Dans les deux cas, il est nécessaire de désactiver la mesure de courant. Cela restreint la fonction scènes (seules des scènes avec montée ou fermeture complète sont possibles).

Prescriptions de sécurité

DANGER
Danger de mort par électrochoc
Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.
Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier selon l'OIBT.

La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Profondeur d'encastrement	23 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	230 V AC, 50 Hz
Sorties	courant nominal 2 A
	charge minimale: 30 VA
	charge maximale: 460 VA à $\cos \varphi > 0,65$
	500 ms
Temps de commutation minimal (MONT/DESC)	
Temps de parcours max.	3 minutes
Fusible	aucun, protection de ligne 16 A max.
Connexions	bornes à vis 2 x 1,0–2,5 mm ²

zeprion
Motore 1 canale
3304

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

Il motore 1 canale zeprion si impiega per comandare separatamente motori asincroni monofase (230 V AC, 50 Hz, 30–460 VA) dotati di finecorsa elettromeccanici o elettronici. Il motore 1 canale non è idoneo a comandare finestre sul tetto (deve essere mantenuto un carico minimo di 30 VA).

Nei motori per tapparelle privi di finecorsa non è possibile memorizzare scene.

Ai collegamenti K e K* si possono allacciare e azionare anche pulsanti per tapparelle normali. In tal caso occorre prestare attenzione all'assegnazione dei morsetti K (per ▲) e K* (per ▼).

Ai fini dell'alimentazione l'apparecchio necessita di conduttore di neutro e conduttore polare.

Avvertenze:

- Comandando motori elettrici si generano picchi di tensione. Questi disturbi possono pregiudicare il funzionamento di apparecchi elettronici. La Feller Service Line offre consulenza sulla corretta eliminazione di questi disturbi (motori elettrici di tapparelle).
- La funzione scena non può essere garantita per tutti i motori di tapparelle (ad es. nei motori a movimento lento o dotati di riconoscimento di ostacoli, ecc.).
- Con i motori la cui corrente è troppo bassa per il rilevamento della corrente o troppo alta nelle posizioni di fine corsa non è possibile determinare la posizione di fine corsa. In entrambi i casi è necessario disattivare la misurazione della corrente. Ciò limita la funzione scena (sono possibili solo scene completamente aperte o chiuse).

Norme di sicurezza

PERICOLO
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche
Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.
Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da persona del mestiere giusta l'OIBT.

Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Profondità di montaggio	23 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Uscite	corrente nominale 2 A
	carico min.: 30 VA
	carico mass.: 460 VA con $\cos \varphi > 0,65$
	500 ms
Tempo di commutazione minimo (SU/GIU)	
Tempo di escursione mass.	3 minuti
Fusibile	assente, protezione cavi mass. 16 A
Collegamenti	morsetti a vite 2 x 1,0–2,5 mm ²

Installation



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

Vorgehen beim Einbau

1. Prüfen Sie die Leistungsaufnahme des anzuschliessenden Verbrauchers (siehe technische Daten am Verbraucher). Die angegebenen Nennleistungen dürfen nicht unter- bzw. überschritten werden.
2. Schliessen Sie den Einsatz gemäss Schema an.
3. Wird der Einsatz zusammen mit einem WLAN-Zwischenmodul verwendet, bauen Sie ihn gemäss Installationsanleitung zeprionAIR WLAN-Zwischenmodul 2K ein.
4. Montieren Sie den Einsatz (4) mit der Steckbuchse (5) nach oben in den Einlasskasten.
5. Entfernen Sie den Staubschutz von der Steckbuchse.
6. Setzen Sie das Abdeckset (1) mit dem Abdeckrahmen (3) so auf den Einsatz (4) auf, dass die 8-poligen Steckstifte (2) in die Steckbuchse (5) des Einsatzes passen.
7. Schieben Sie das Abdeckset bis zum Einrasten der Haltefedern ein.

Legende

Z	Zentralstellenanschluss
L	Anschluss Aussenleiter (230 V AC, 50 Hz)
▲	Anschluss Motor AUF
▼	Anschluss Motor AB
K*	Nur konventionelle Storentaster (▼)
K	Nebenstellenanschluss konventioneller Storentaster (▲)
N	Anschluss Neutralleiter

Deaktivierung der Strommessung

Sobald der Einsatz mit Spannung versorgt wird, können Sie während den ersten 10 Minuten die Strommessung deaktivieren/aktivieren.

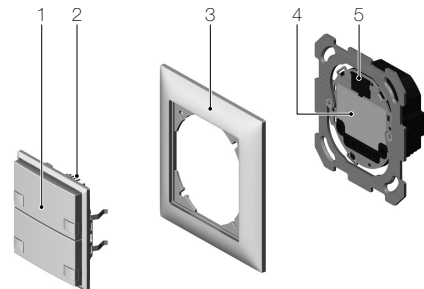
Strommessung deaktivieren

1. Fahren Sie den Behang in die obere Endlage.
2. Drücken Sie die Taste ▼ (AB) und halten Sie sie gedrückt. Nach 10 s Fahrt stoppt der Antrieb 1x für 1 s und fährt darauf weiter abwärts.
3. Lassen Sie die Taste los.
Die Strommessung im Einsatz ist nun deaktiviert. Der Relaiskontakt bleibt für 180 s geschlossen.

Strommessung aktivieren

1. Fahren Sie den Behang in die obere Endlage.
2. Drücken Sie die Taste ▼ (AB) und halten Sie sie gedrückt. Nach 10 s Fahrt stoppt der Antrieb 2x für 1 s und fährt darauf weiter abwärts.
3. Lassen Sie die Taste los.
Die Strommessung im Einsatz ist nun aktiviert.

Einbau / montage / montaggio



Installation



DANGER

Danger de mort par électrococ

Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

Procédure de montage

1. Contrôlez la puissance absorbée du consommateur à connecter (voir données techniques sur le consommateur). Les puissances nominales indiquées ne doivent pas être dépassées vers le bas ou vers le haut.
2. Connectez le mécanisme selon le schéma.
3. Si le mécanisme est utilisé avec un module intermédiaire WLAN, montez-le selon la Notice d'installation zeprionAIR Module intermédiaire WLAN 2K.
4. Montez le mécanisme (4) avec la fiche femelle (5) vers le haut dans la boîte d'encastrement.
5. Enlevez la feuille de protection de la fiche femelle (5).
6. Placez le set de recouvrement (1) avec le cadre de recouvrement (3) sur le mécanisme (4) de telle manière que les contacts mâles à 8 pôles (2) s'engagent dans la fiche femelle (5) du mécanisme.
7. Insérez le set de recouvrement jusqu'à l'enclenchement des ressorts de maintien.

Légende

Z	connexion de station central
L	connexion conducteur de phase (230 V AC, 50 Hz)
▲	connexion moteur MONT
▼	connexion moteur DESC
K*	seulement contacts pour stores conventionnelles (▼)
K	connexion de station secondaire contact pour stores conventionnelle (▲)
N	connexion conducteur neutre

Désactivation de la mesure de courant

Dès que le mécanisme est alimenté en tension, vous pouvez désactiver/activer la mesure de courant pendant les 10 premières minutes.

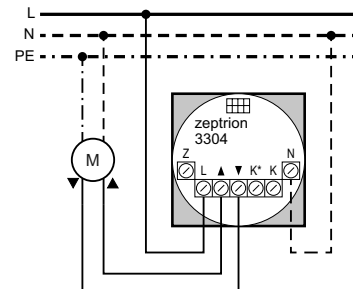
Désactiver la mesure de courant

1. Déplacez la tenture dans la position finale supérieure.
2. Pressez la touche ▼ (DESCENTE) et maintenez-la enfoncée. Après 10 s de déplacement, l'entraînement s'arrête 1x pendant 1 s puis reprend la descente.
3. Relâchez la touche.
La mesure de courant dans le mécanisme est maintenant désactivée. Le contact de relais reste fermé pendant 180 s.

Activer la mesure de courant

1. Déplacez la tenture dans la position finale supérieure.
2. Pressez la touche ▼ (DESCENTE) et maintenez-la enfoncée. Après 10 s de déplacement, l'entraînement s'arrête 2x pendant 1 s puis reprend la descente.
3. Relâchez la touche.
La mesure de courant dans le mécanisme est maintenant activée.

Schema / schéma / schema



Installazione



PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

Procedimento di montaggio

1. Controllare la potenza assorbita dall'utilizzatore da collegare (vedere i dati tecnici dell'utilizzatore). Non è consentito superare per eccesso o difetto le potenze nominali indicate.
2. Collegare l'inserto come da schema.
3. Se l'inserto viene utilizzato insieme a un modulo intermedio WLAN, montarlo come di Istruzioni per l'installazione zeprionAIR Modulo intermedio WLAN 2K.
4. Montare l'inserto (4) con la boccola (5) rivolta verso l'alto nella scatola incassata.
5. Togliere la protezione antipolvere dalla boccola (5).
6. Posizionare il set di copertura (1) con il telaio di copertura (3) sull'inserto (4) in modo da innestare gli spinotti a 8 poli (2) nella boccola dell'inserto (5).
7. Spingere il set di copertura fino a far scattare le linguette di ritengo.

Legenda

Z	collegamento di stazione centrale
L	collegamento conduttore polare (230 V AC, 50 Hz)
▲	collegamento motore SU
▼	collegamento motore GIÙ
K*	solo pulsanti per tapparelle normali (▼)
K	collegamento di stazione secondaria pulsante per tapparelle normale (▲)
N	collegamento conduttore di neutro

Disattivazione della misurazione della corrente

Una volta che l'inserto riceve la tensione di alimentazione, è possibile disattivare/attivare la misurazione della corrente nel corso dei primi 10 minuti.

Disattivazione della misurazione della corrente

1. Portare la tenda nella posizione di fine corsa superiore.
2. **Tenere premuto** il tasto ▼ (GIÙ). Dopo 10 s di marcia, il motore si ferma 1x per 1 s e quindi continua il movimento verso il basso.
3. Rilasciare il tasto.
La misurazione della corrente nell'inserto è ora disattivata. Il contatto relè rimane chiuso per 180 s.

Attivazione della misurazione della corrente

1. Portare la tenda nella posizione di fine corsa superiore.
2. **Tenere premuto** il tasto ▼ (GIÙ). Dopo 10 s di marcia, il motore si ferma 2x per 1 s e quindi continua il movimento verso il basso.
3. Rilasciare il tasto.
La misurazione della corrente nell'inserto è ora attivata.